

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

Nariadenie Komisie (ES) č. 1729/97

zo 4. septembra 1997

o úprave určitých vopred stanovených vývozných peňažných náhrad po zmene cien alebo skladovacieho poplatku v sektore cukru

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na zmluvu, o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/81 z 30 júna 1981 o spoločnej
organizácii trhov v cukrovarskom sektore⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené
nariadením (ES) č. 1599/96⁽²⁾ a konkrétne jeho článkom 17 (5) a (15),
keďže článok 7 nariadenia Komisie č. 2135/95 zo 7. septembra 1995, ktoré ustanovuje
podrobné pravidlá žiadosti o poskytnutie vývozných peňažných náhrad
v cukrovarníckom sektore⁽³⁾ ukladá, že ak v prípade, že peňažná náhrada je stanovená
pravidelne, počas obdobia medzi dňom podania žiadosti o vývoznú licenciu a dňom
vývozu dôjde k zmene cien cukru stanovených v súlade s nariadením (EHS) č.
1785/81, možno peňažnú náhradu upraviť; keďže také upravenie je povolené len
v prípade zmeny cien stanovených v ECU;
keďže pri určovaní vývozných peňažných náhrad sa berie do úvahy skladovací
poplatok splatný pri disponovaní s cukrom, pretože tvorí časť z výstupnej ceny cukru z
cukrovaru bez ohľadu na jeho miesto určenia; keďže preto úprava vývozných
peňažných náhrad stanovených prizvaním k súťaži na dodávku sa poskytuje nielen pre
nasledujúce zmeny v cenách stanovených v ECU alebo aj pre nasledujúce zmeny
v skladovacích poplatkoch medzi dňom požiadania o vývoznú licenciu a dňom
vývozu; keďže nato, aby sa zabezpečil rovnaký prístup a optimálne riadenie trhov
s cukrom, táto možnosť úpravy by sa mala rozšíriť na peňažné náhrady, ktoré sa

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 177, 1. 7. 1981, s. 4

⁽²⁾ Ú. v. ES L 206, 16. 8. 1996, s. 43

⁽³⁾ Ú. v. ES L 214, 8. 9. 1995, s. 16

pravidelne stanovujú pre vývoz bieleho cukru, surového cukru, cukrového sirupu a izoglukózy vyvázaných vo forme výrobkov vymenovaných v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 1785/81, kde sú stanovené pred zmenou v príslušných intervenčných cenách a/alebo zmenou skladovacieho poplatku a colné formality sa ukončia v deň zmeny alebo neskôr;

keďže tretí pododsek článku 5 (2) nariadenia Komisie (ES) č. 1222/94⁽⁴⁾ ukladá, že sadzba peňažných náhrad stanovená vopred by sa mala upraviť v súlade s tými istými pravidlami, ktoré sa uplatňujú na predbežné stanovenie peňažných náhrad pre základné výrobky vyvázané v prírodnom stave; keďže taká úprava sa preto urobila na základe rozdielu medzi intervenčnou cenou predmetného cukru v deň podania vývozných licencií a platnej pre ten istý cukor v deň vývozu, obe ceny sa zvyšujú o skladovací poplatok uplatniteľný v tom istom čase ako predmetné ceny;

keďže pri náraste obchodu s určitými výrobkami uvádzanými v článku 1 (1) (d) nariadenia (EHS) č. 1785/81 a bielym a surovým kandizovaným cukrom možnosť úpravy peňažných náhrad by sa mala rozšíriť na tieto výrobky za rovnakých podmienok, aby sa zabezpečil rovnaký prístup aj pre izoglukózu a inulínový sirup vyvázaný v prírodnom stave;

keďže v záujme efektívneho riadenia týchto úprav by sa malo stanoviť množstvo administratívnych a technických pravidiel, ktoré umožnia jednotné uplatňovanie úpravy peňažnej náhrady pre predmetný základný výrobok;

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 747/89 z 22. marca 1989 o úprave po zmene cien v cukrovarskom sektore určitých peňažných náhrad stanovených vopred⁽⁵⁾ by sa malo zrušiť a malo by sa uplatniť toto nariadenie po prvý raz na vývoz cukru z novej úrody, na ktorý sa vzťahujú vyžiadané povolenia od 1. októbra 1997;

keďže opatrenia obsiahnuté v tomto nariadení sú v súlade s postojom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Bez ohľadu na článok 7 nariadenia (ES) č. 2135/95 ak medzi dňom podania žiadosti o vývoznú licenciu pri vopred stanovenej peňažnej náhrade a dňom

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 136 31. 5. 1994, s. 5

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 80, 20. 3. 1989, s. 48

vývozu výrobku dôjde k zmene v intervenčných cenách stanovených v ECU podľa nariadenia (EHS) č. 1785/81 a/alebo k zmene skladovacieho poplatku stanoveného v ECI podľa toho nariadenia, príslušné pravidelne stanovované vývozné peňažné náhrady sa upravia v súlade s nižšie uvedenými podmienkami.

2. Odsek 1 sa uplatní:

- (a) na výrobky vymenované v prílohe I vyvážené v prírodnom stave; a
- (b) na výrobky vymenované v prílohe II vyvážené vo forme výrobkov vymenovaných v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 1785/81;

odo dňa uplatnenia novej intervenčnej ceny a/alebo novej výšky skladovacieho poplatku.

3. Na účely úpravy uvedenej v odseku 1 príslušné orgány členského štátu vydávajúceho vývozné povolenie pri vydávaní vývozného povolenia označia doklad takto:

„Upraví sa v súlade s nariadením (ES) č. 1729/97 (Ú. v. ES L 243, 5. 9. 1997) v prípade tovaru vyváženého od toho dňa, kedy nadobudne platnosť predmetná nová intervenčná cena a/alebo nový skladovací poplatok.“

Úprava sa uskutoční, keď sa zaplatí vývozná peňažná náhrada.

Článok 2

Pre biely cukor, ktorý spadá pod kód KN 1701 99 10 uvedený v prílohách I a II, sa úprava uvedená v článku 1 sa získa zvýšením alebo znížením podľa konkrétneho prípadu, vývozného peňažného náhrady o rozdiel vyjadrený v ECU na 100 kilogramov cukru medzi intervenčnou cenou bieleho cukru v nedeficitných oblastiach plus skladovací poplatok uplatniteľný v deň podania žiadosti o vývoznú licenciu a intervenčnou cenou bieleho cukru plus skladovací poplatok uplatniteľný v deň vývozu.

Článok 3

Pre výrobky vymenované v prílohách I a II s výnimkou inulínového sirupu, ktorý spadá pod kódy KN:

- (a) 1701 97 00, ex 1701 99 99, 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, ex 1702 90 99 a 2106 90 59 úprava určená v súlade s článkom 2 sa uplatní pre každé 1 % obsahu sacharózy v predmetnom výrobku; suma sa bude rovnáť jednej stotine rozdielu stanoveného v súlade s uvedeným článkom.

- (b) 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 a 2106 90 30 úprava určená v súlade s článkom 2 sa uplatní na každých 100 kilogramov obsahu sušiny v predmetnom výrobku.

Článok 4

1. Pre surový cukor normovanej kvality, ktorý spadá pod kódy KN 1701 11 90 a 1701 12 90 vymenované v prílohách I a II, sa úprava uvedená v článku 1 získa zvýšením alebo znížením podľa konkrétneho prípadu vývozného peňažného náhrady o rozdiel vyjadrený v ECU na 100 kilogramov cukru medzi intervenčnou cenou surového cukru plus skladovací poplatok vyjadrenou ako surový cukor uplatniteľné v deň podania žiadosti o vývoznú licenciu a intervenčnou cenou surového cukru plus skladovací poplatok vyjadrenou ako surový cukor, ktoré sú uplatniteľné v deň vývozu.
2. V prípade, že výnos surového cukru sa líši od výnosu normovanej kvality uvedeného v nariadení Rady (EHS) č. 431/68⁽⁶⁾, splatná peňažná náhrada upravená v súlade s odsekom 1 sa ďalej upraví v súlade s článkom 5 (1) nariadenia Komisie (ES) č. 1423/95⁽⁷⁾.

Článok 5

Pre inulínový sirup uvedený v prílohe 1, ktorý spadá pod kód KN ex 1802 60 90 sa bude úprava na 100 kilogramov sušiny rovnáť úprave vypočítanej v súlade s článkom 2 násobené 1,9x.

Článok 6

Týmto sa ruší nariadenie (EHS) č. 747/89.

Článok 7

Toto nariadenie nadobudne účinnosť tretí deň po jeho zverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. októbra 1997.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 89, 10. 4. 1968, s. 3.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 141, 24. 6. 1995, s. 16

Toto nariadenie je záväzné vo svojej a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. septembra 1997

Za Komisiu

Franz Fischler

člen Komisie

PRÍLOHA I

Kód KN	Opis Repný cukor a trstinový cukor v tuhej forme
ex 1701 11 90	- Surový kandizovaný cukor
ex 1701 12 90	- Biely kandizovaný cukor
ex 1701 99 10	- cukor, ktorý obsahuje príchut' alebo farbivo, alebo iné látky
1701 91 00	Iné cukry vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy v pevnej forme; cukrové sirupy, ktoré neobsahujú príchute alebo farbivá; umelý med, či zmiešaný alebo nie s prírodným medom; karamel, inulínový sirup;
ex 1701 99 90	- Glukóza a glukózový sirup, ktoré obsahujú v suchom stave aspoň 20% ale menej ako 50 % váhy fruktózu;
1702 40 10	- Izoglukóza;
	- Obsahujúca v suchom stave 41 % alebo viac váhy fruktózu
1702 60 10	- Iná fruktóza alebo fruktózový sirup obsahujúce v suchom stave viac ako 50 % váhy fruktózy;
1702 60 90	- Izoglukóza;
	- Iné
1702 90 30	- Iné obsahujúce invertovaný cukor;
1706 90 60	- Izoglukóza;
	- Umelý med, zmiešaný s prírodným medom, alebo nie;
1702 90 71	- Karamel;
	- - - Obsahujúci 50 % alebo viac váhy sacharózu v sušine
1702 90 90	- - Iné
	- Iné;
	- Potravinové prípravky inde nešpecifikované alebo zahrnuté;
	- Iné;
2106 90 30	- - Prichutené alebo prifarbené cukrové sirupy;
2106 90 59	- - - Izoglukóza;
	- - - Iné;
	- - - - Iné.

PRÍLOHA II

Kód KN	Opis
1701 99 10	Biely cukor
1701 11 90	Surový cukor
1701 12 90	
1702 40 10	Izoglukóza
1702 60 10	
1702 90 30	
ex 1702 90 99	Repný sirup a trstinový sirup, ktoré v suchom stave obsahujú 85 = alebo viac sacharózy (vrátane invertovaného cukru vypočítaného v závislosti na sacharóze)